WNIOSEK O PRZYZNANIE STYPENDIUM SZKOLNEGO/ ЗАЯВКА НА ПРИЗНАЧЕННЯ ШКІЛЬНОЇ СТИПЕНДІЇ

NA ROK SZKOLNY/ НА НАВЧАЛЬНИЙ РІК …… /…….

Część I/ Частина I

Wnioskodawca / Заявник[1]:

☐ Rodzice / Opiekun prawny// Батьки/Законний опікун

☐ Pełnoletni uczeń (słuchacz)/Повнолітній учень (слухач)

☐ Dyrektor szkoły/Директор школи

1. Dane wnioskodawcy / osoby upoważnionej do złożenia wniosku/ Дані заявника/особи, уповноваженої подавати заявку:

Imię i nazwisko/ Ім'я і прізвище :	
PESEL/ПЕСЕЛЬ :	
Adres zamieszkania / pobytu/Адреса проживання/перебування :	*Telefon /Телефон*:*

2. Wnoszę o przyznanie stypendium szkolnego dla/ Прошу призначити шкільну стипендію:

Imię i nazwisko ucznia (obywatela Ukrainy)/ Ім'я і прізвище учня (громадянина України):	
Data urodzenia/Дата народження:	*PESEL/ ПЕСЕЛЬ:*
Adres miejsca pobytu ucznia/Адреса місця перебування учня:	
Imiona i nazwiska rodziców / opiekunów prawnych/ Імена і прізвища батьків/законних опікунів:	
Dane szkoły, do której uczeń uczęszcza w roku szkolnym objętym niniejszym wnioskiem/ Інформація про школу, яку відвідує учень у навчальному році, на який подається заявка	
Rodzaj szkoły/Вид школи:	*Klasa/Клас:*
Nazwa i adres szkoły/ Назва і адреса школи:	

3. Pożądana forma świadczenia pomocy materialnej/ Бажана форма матеріальної допомоги [1] :

☐ częściowe lub całkowite pokrycie kosztów udziału w zajęciach edukacyjnych, w tym wyrównawczych, wykraczających poza zajęcia realizowane w szkole w ramach planu nauczania, a także udział w zajęciach edukacyjnych realizowanych poza szkołą (tj. refundacja poniesionych i udokumentowanych kosztów),/ часткова або повна оплата витрат на участь у освітніх заняттях, в тому числі корекційних, які не входять до шкільної програми, а також участь у освітніх заняттях, що проводяться за межами школи (тобто повернення витрат, які підтверджені документами),

☐ pomoc rzeczowa o charakterze edukacyjnym (w tym podręczniki i inne przybory szkolne)/ допомога речима освітнього характеру (в тому числі підручники і інше шкільне приладдя),

☐ częściowe lub całkowite pokrycie kosztów związanych z pobieraniem nauki poza miejscem pobytu (zakwaterowanie, dojazd)/ часткова або повна оплата витрат пов'язаних із навчанням за межами місця перебування (поселення, доїзд)[3].

4. Informacja o otrzymywaniu innego stypendium o charakterze socjalnym/ Інформація про отримання іншої соціальної стипендії.

Uczeń wymieniony w punkcie 2 niniejszego wniosku otrzymuje inne stypenium o charakterze socjalnym ze środków publicznych/ Вказаний у пункті 2 цієї заявки учень отримує іншу соціальну стипендію із бюджетніх коштів [1]

tak/так ☐ nie/ ні ☐

Jeżeli tak, proszę podać miesięczną wysokość tego stypendium oraz okres na jaki zostało ono przyznane/ Якщо так, прошу вказати розмір цієї стипендії на місяць і період, на який вона була призначена:

…… zł m-cznie/ злотих на місяць, na okres/ на період: ……..…

5. Przyczyny uzasadniające przyznanie stypendium szkolnego/Причини, що аргументують призначення шкільної стипендії [1]:

☐ bezrobocie/ безробіття ☐ niepełnosprawność/неповносправність

☐ ciężka lub długotrwała choroba/важка або тривала хвороба

☐ wielodzietność/багатодітність ☐ alkoholizm/алкоголізм

☐ narkomania/наркоманія ☐ rodzina jest niepełna/неповна сім'я

☐ wystąpiło zdarzenie losowe/відбулася непередбачувана ситуація

☐ brak umiejętności wypełniania funkcji opiekuńczo-wychowawczych /нездатність виконувати опікунсько-виховні функції

☐ inne/інше …….

6. Dane o płaceniu alimentów na rzecz innych osób spoza gospodarstwa domowego/ Дані про сплату аліментів на користь інших осіб за межами сім'ї.

Członek rodziny ucznia płaci alimenty na rzecz innych osób spoza gospodarstwa domowego/Член сім'ї учня сплачує аліменти на користь інших осіб за межами сім'ї [1]:

tak/так ☐ nie/ні ☐

Jeżeli tak, proszę podać imię i nazwisko osoby zobligowanej/ Якщо так, прошу вказати ім'я і прізвище зобов'язаної особи:

.....

Miesięczna kwota alimentów/Розмір аліментів на місяць: ……

WAŻNE/ВАЖЛИВО

Przy wypełnianiu tabeli o dochodach rodziny należy pamiętać o podaniu w niej także/ Заповнюючи таблицю про дохід сім'ї слід пам'ятати про те, щоб вказати в ній також:

- wysokości dwunastej części jednorazowego dochodu przekraczającego pięciokrotność kwoty odpowiednio: kryterium dochodowego osoby samotnie gospodarującej, w przypadku osoby samotnie gospodarujacej, lub kryterium dochodowego rodziny, w przypadku osoby w rodzinie, jeżeli uzyskano taki dochód w ciągu 12 m-cy poprzedzających miesiąc złożenia wniosku/ розмір дванадцятої частини одноразового доходу, що є більшим за п'ятикратність суми відповідно: критерію доходу особи, що сама веде сімейне господарство, у випадку особи, що сама веде господарство або критерію доходу сім'ї, у випадку особи в сім'ї, якщо було отримано такий дохід протягом 12 місяців перед місяцем подачі заявки
- wysokości dochodu należnego za dany miesiąc, w przypadku uzyskania jednorazowo dochodu należnego za pewien okres obejmujący ten miesiąc (np. za kwartał)/розмір належного доходу за даний місяць, якщо було одноразово отримано належний дохід за певний період, що охоплює цей місяць (наприклад за квартал)

7. Informacja o osobach wchodzących w skład rodziny ucznia *(rodzina to osoby spokrewnione lub niespokrewnione pozostające w faktycznym związku, wspólnie zamieszkujące i gospodarujące)* **oraz źródłach i wysokości dochodów poszczególnych członków rodziny z miesiąca poprzedzającego złożenie wniosku (w przypadku utraty dochodu należy zamieścić o tym informację poniżej tabeli)/Інформація про осіб, що є членами сім'ї учня** (сім'я це кровно або некровно пов'язані особи, що фактично пов'язані, спільно проживають і ведуть господарство**) і джерелах та розмірі доходів кожного з членів сім'ї за місяць, що передує подачі заявки (якщо дохід було втрачено, слід це вказати в таблиці нижче):**

L.p./ № п/п	*Imię i nazwisko/ Ім'я і прізвище*	*PESEL/ПЕСЕЛЬ*	*Stopień pokrewieństwa (w stosunku do wnioskodawcy)/ Рівень спорідненості(щодо заявника)*	*Rodzaj dochodu (wynagrodzenie za pracę, zasiłek, renta i inne)/Вид доходу (заробітна плата, соц. виплата, пенсія і інше)*	*Kwota dochodu/Сума доходу*
1.			*Wnioskodawca/ заявник*		
2.					
3.					
4.					
5.					
6.					
7.					
8.					
9.					
10.					
11.					
12.					
Łączny dochód/Загальний дохід:					
Dochód na jedną osobę w rodzinie/Дохід на одного члена сім'ї:					

....

/ miejscowość, data/місце, дата/ /podpis wnioskodawcy/підпис заявника/

Część II/ Частина II

Świadoma/y odpowiedzialności karnej wynikającej z art. 233 Kodeksu karnego (Dz. U. z 2019 r., poz. 1950 z późn. zm.) - *„Kto, składając zeznanie mające służyć za dowód w postępowaniu sądowym lub w innym postępowaniu prowadzonym na podstawie ustawy, zeznaje nieprawdę lub zataja prawdę, podlega karze pozbawienia wolności od 6 miesięcy do lat 8”, /* ***Усвідомлюючи кримінальну відповідальність згідно ст. 233 Кримінального кодексу*** *(Законодавчий вісник за 2019 р., запис 1950 із змінами) – «Хто, складаючи свідчення, що мають бути доказом у судовому провадженні або у іншому провадженні, що ведеться на підставі закону, свідчить неправдиво або приховує правду, підлягає покаранню позбавлення волі від 6 місяців до 8 років»,*

oświadczam, że/ заявляю, що:

- **przedstawione we wniosku dane są prawdziwe/ надані у заявці дані є правдиві,**
- zapoznałam(em) się z warunkami uprawniającymi do korzystania ze stypendium szkolnego / я ознайомився (лась) із умовами, що дають право на шкільну стипендію,
- zobowiązuję się do **niezwłocznego** poinformowania **Kierownika Ośrodka Pomocy Społecznej w Główczycach** o ustaniu przyczyn będących podstawą przyznania stypendium szkolnego/зобов’язуюся негайно повідомити Керівника Центру Соціальної Допомоги в Глувчицях про припинення причин, що були підставою для призначення стипендії,
- **wyrażam zgodę na przetwarzanie danych osobowych przez Ośrodek Pomocy Społecznej w Główczycach** w celu realizacji zadań wynikających z ustawy o systemie oświaty (Dz. U. z 2020r., poz. 1327 ze zm.), w związku z ubieganiem się o przyznanie stypendium szkolnego/ даю згоду на обробку персональних даних Центром Соціальної Допомоги в Глувчицях з метою виконання завдань згідно з законом про систему освіти (З.В. за 2020 р., запис 1327 із змінами) .

....

/ miejscowość, data/місце, дата/ /podpis wnioskodawcy/підпис заявника/

Część III/ Частина III

Odbiór stypendium, w przypadku przyznania wnioskowanego stypendium szkolnego w formie refundacji kosztów udokumentowanych zakupów i opłat **/ Отримання стипендії,** якщо шкільну стипендію буде призначено у вигляді повернення документально підтверджених витрат на покупки і оплати[1]**:**

☐ Wyrażam zgodę na przekazywanie przyznanej pomocy na wskazany poniżej rachunek bankowy/ Даю згоду на переказ призначеної допомоги на вказаний нижче банківський рахунок:

nazwa banku/назва

банку- .....

nr rachunku/ номер рахунку

lub/ або

☐ Proszę o wypłatę w kasie Ośrodka Pomocy Społecznej w Główczycach/ Прошу здійснити виплату в касі Центру Соціального Допомоги в Глувчицях.

....

/miejscowość, data/місце, дата/ /podpis wnioskodawcy/підпис заявника/

[1] Właściwe zaznaczyć znakiem „x"/відповідне позначити знаком «x»

[2] Niewłaściwe skreślić/зайве викреслити

[3] Dotyczy uczniów szkół ponadpodstawowych oraz słuchaczy kolegiów pracowników służb społecznych/стосується учнів шкіл вищих ніж початкові і слухачів колегіумів працівників соціальних служб

* Podanie nr telefonu nie jest obowiązkowe, ale ułatwi kontakt w sprawie wniosku/ Номер телефону вказувати не обов'язково, але це спростить контакт щодо заявки